



Η αιώνια επιστροφή του Αντώνη Παρασκευά

Ι αionia epistrofi tou Antoni Paraskeua

The Eternal Return of Antonis Paraskevas

Elina Psykou

Antonis Paraskevas is a national figurehead: 20 years at the helm of Greece's leading morning TV show speaks for itself. Yet every reputation can do with the odd boost; no one is free from falling ratings, debts and personal problems. All the more reason to engineer a comeback then: it's not about personal gain, it's about giving the fans what they want. If their idol were to be kidnapped, they'd surely realise his true worth. After all, it's nice to take stock and think about new projects, and a luxury hotel is as good a place as any to do so. It's actually better that it's abandoned, perfect for brushing up on molecular gastronomy, following the phony kidnapping story and leafing through celebrity magazines. There are scruffy tennis courts, a murky swimming pool and an austere mountain setting should boredom set in, even if the sun never shines. And reliving past presenting glories never gets dull: why celebrate the New Year with 2001's extravaganza still fresh in the memory, that proud moment when Greece introduced the euro? Everything is fine, things will soon be as they were, all you need is patience, the willingness to wait it out. For time is no barrier to an eternal return.

James Lattimer

Antonis Paraskevas ist eine nationale Galionsfigur: 20 Jahre an der Spitze der beliebtesten griechischen Frühstücksfernsehsendung sprechen für sich. Aber auch er ist nicht gefeit vor sinkenden Umfragewerten, Schulden und persönlichen Problemen. Höchste Zeit, ein Comeback einzufädeln. Eine Entführung würde den Fans seine wahre Bedeutung wieder vor Augen führen. Und ist es nicht überaus verlockend, in einem geschlossenen Luxushotel Bilanz zu ziehen, über neue Projekte nachzudenken, sich der Molekularküche zu widmen, die Berichterstattung über die vorgetäuschte Entführung zu verfolgen und in Boulevardmagazinen zu blättern? Für den Fall, dass die Langeweile zuschlägt, locken heruntergekommene Tennisplätze, ein trüber Pool und die karge, ewig bewölkte Gebirgslandschaft. Aber es ist alles andere als langweilig, den Ruhm von einst Revue passieren zu lassen. Warum eigentlich sollte man das neue Jahr feiern, wenn das große Fest von 2001, als Griechenland voller Stolz den Euro einführte, nach wie vor in lebendiger Erinnerung ist? Bald wird alles wieder beim Alten sein. Es braucht nur Geduld und die Bereitschaft, die Dinge auszusitzen. Die Zeit darf diesem Comeback nicht im Wege stehen.

James Lattimer

The heroes' DNA

Antonis Paraskevas is a hero of our time, the kind who's never actually performed any heroic deeds. He hasn't slain any dragons, he hasn't fought any wars – he can't even fly! He's just your average Joe. The only difference is that this one was once worshipped. Antonis was the kind of guy everyone wanted to be, a by-product of the entertainment industry, our modern-day hero generator.

My country is full of heroic monuments. Every village square has one. It seems that the more decadent a society, the more heroes it needs. And as the demand for heroes keeps growing, the easier it becomes to invent them!

Antonis Paraskevas is a tragic kind of hero. His fate is pre-determined, his end is inevitable and there's nothing he can do to change it.

My country's DNA is made up of tragic heroes.

Antonis is in a state of collapse. Being the hero that he is, he is obliged to survive and stake his claim on immortality. And that's exactly what *I aionia epistrofi tou Antoni Paraskeua* is all about: immortality. Antonis may never make a comeback – at least not physically – but his memory will perpetually return, for all eternity. He owes it to himself and to those who made him what he was: a hero.

My country is in a state of collapse. True to its hero-worshipping nature, it gave birth to a long line of heroes and continues to do so, staking its claim on immortality – whatever the price. She owes it to her heroes.

Antonis Paraskevas is all alone. A blaring TV set is his only companion, his 'entr'acte'. Like the chorus of an ancient tragedy, it provides running commentary and entertainment, a song and a dance.

My country is all alone. A blaring TV set is its only companion, its 'entr'acte'. Like the chorus of an ancient tragedy, it provides running commentary and entertainment, a song and a dance.

Antonis Paraskevas has no identity. He is what others think he is – and he's determined to keep it that way. One day he's a shining star, a major player on the scene, the ultimate idol, the man of the year. The next day he's bankrupt, irrelevant, a total has-been, a man on the verge of a nervous breakdown, a man gone missing.

My country has no identity. It is what others think it is. One day it's the cradle of democracy, the birthplace of philosophy. The next day it's a cradle of filth, corruption and laziness. My country hasn't yet made up its mind what it wants to be. It's still trying to figure it out...

Antonis Paraskevas (Greek for 'Friday') bears the surname of a castaway's servant.

My country is the servant of a castaway.

Elina Psykou

"It's all about looking on the bright side of misfortune"

What was it that inspired you to choose this particular story and character for your first feature film?

I wanted it to be a movie about immortality; about the way human beings experience what they leave behind after they die. It's about our legacy to the next generation when our time has come to an end. Whether it's people we

Die Helden-DNA

Antonis Paraskevas ist ein Held unserer Zeit, einer von jener Sorte, die eigentlich niemals irgendeine heroische Tat vollbracht hat. Er hat keine Drachen getötet, nicht in Kriegen gekämpft, er kann nicht einmal fliegen. Er ist einfach nur Otto Normalverbraucher. Mit einem einzigen Unterschied: Dieser hier wurde früher einmal verehrt. So wie Antonis wollte jeder sein, er war ein Abfallprodukt der Unterhaltungsindustrie, unserem modernen Heldenbeschaffer.

Mein Land ist voll von Heldendenkmälern. Auf jedem Dorfplatz steht eins. Es scheint, als würde eine Gesellschaft umso mehr Helden benötigen, je dekadenter sie ist. Und da die Nachfrage nach Helden immer weiter steigt, wird es immer leichter, welche zu erfinden!

Antonis Paraskevas ist eine Art tragischer Held. Sein Schicksal ist vorherbestimmt, sein Ende unvermeidlich, und es kann nichts tun, um dies zu verhindern. Die DNA meines Landes besteht aus tragischen Helden.

Antonis befindet sich im Stadium des Zusammenbruchs. Als der Held, der er ist, ist er verpflichtet zu überleben und seinen Anspruch auf Unsterblichkeit anzumelden. Und genau darum dreht sich *I aionia epistrofi tou Antoni Paraskeua*: um Unsterblichkeit. Antonis erlebt möglicherweise niemals ein Comeback – wenigstens nicht leibhaftig –, aber die Erinnerung an ihn wird regelmäßig wiederkehren, für alle Ewigkeit. Das ist er sich selbst und denen schuldig, die ihn zu dem gemacht haben, was er ist: ein Held.

Mein Land befindet sich im Stadium des Zusammenbruchs. Gemäß seiner heldenverehrenden Veranlagung hat es eine lange Reihe von Helden hervorgebracht und fährt damit fort, meldet außerdem seinen Anspruch auf Unsterblichkeit an – egal zu welchem Preis. Das ist es seinen Helden schuldig.

Antonis Paraskevas ist ganz alleine. Ein plärrender Fernsehapparat ist sein einziger Gefährte, sein Entreakt. Wie der Chor einer antiken Tragödie liefert er laufend Kommentare und Unterhaltung, Lieder und Tänze.

Mein Land ist ganz alleine. Ein plärrender Fernsehapparat ist sein einziger Gefährte, sein Entreakt. Wie der Chor einer antiken Tragödie liefert er laufend Kommentare und Unterhaltung, Lieder und Tänze.

Antonis Paraskevas hat keine Identität. Er ist, was andere von ihm denken – und er ist dazu bestimmt, es dabei zu belassen. An einem Tag ist er ein leuchtender Stern, ein großer Akteur auf der Bühne, das ultimative Idol, der Mann des Jahres. Am nächsten Tag ist er bankrott, bedeutungslos, vollkommen abgehalftert, ein Mann am Rande des Nervenzusammenbruchs, ein Mann, der verloren gegangen ist.

Mein Land hat keine Identität. Es ist, was andere von ihm denken. Am einen Tag ist es die Wiege der Demokratie, der Geburtsort der Philosophie. Am nächsten Tag ist es die Wiege des Schmutzes, der Korruption und der Faulheit. Mein Land hat sich noch nicht entschieden, was es sein möchte. Es versucht immer noch, das herauszufinden.

Antonis Paraskevas (das griechische Wort für „Freitag“) trägt den Familiennamen des Dieners eines Schiffbrüchigen.

Mein Land ist der Diener eines Schiffbrüchigen.

Elina Psykou

„Es geht darum, das Positive im Unglück zu erkennen“

Was hat Sie dazu inspiriert, sich diese Geschichte und diese Figur für Ihren ersten Spielfilm auszudenken?

Ich wollte einen Film über das Thema Unsterblichkeit drehen; über die Art und Weise, wie Menschen Erfahrungen mit dem machen, was über den Tod hinaus Bestand hat. *I aionia epistrofi tou Antoni Paraskeua* handelt davon, was wir unseren Nachfahren hinterlassen, wenn sich unsere Lebenszeit dem Ende nähert – egal, ob es sich dabei um

know or future generations we'll never get to meet. I wanted to tell the story of a man who has lost his identity, who doesn't know who he is, doesn't remember who he was, isn't sure who he wants to be and, therefore, allows others to define his identity. Additionally, I wanted to tell a story about a person's need to leave his mark, to remain etched in other people's memory and, at the same time, to cherish his own death. On the one hand he's lost his identity amongst the living and on the other he feels the need for perpetuity and glorification after he's gone. It's a strange combination. The parallels drawn between his 'micro' story and the 'macro' Greek history are open to interpretation.

How did you choose your leading actor and how did you work with him and the rest of the cast and crew?

I was already acquainted with Christos Stergioglou from a TV series I had worked on as assistant director. Knowing somebody personally helps inform the choices you make because you already know how to communicate with them. I knew working with Christos would be special. He instantly understood what I wanted to do and entered the project with great enthusiasm and blind faith, same as all the cast and crew. I knew most of them either personally or professionally. Good chemistry is paramount. A good director of photography or a good actor is not enough. You have to laugh at the same jokes and speak the same language. That's why some collaborations are more successful than others. Taking the financial difficulties of making a film in Greece into account, there's no reason why you'd want to work with people you can't love or be loved by.

How did the financial crisis in Greece affect your work?

There's no denying the film is intricately entwined with the present circumstance, which includes the success of Greek cinema abroad, but mostly encompasses the credit crunch. What I'm trying to say is that I don't know whether I'd be making a film right now if it weren't for the credit crunch. There's no state funding, there's nothing of the sort, but I took this project to heart. All these people, whether it's the cast or the crew, don't really get that much work right now because of what's going on and they're not happy when they're not making films, which means it's easier to get people to support your vision because they're driven by the same stubborn passion as I am. It's all about looking on the bright side of misfortune. That's what made this film possible. None of the cast and crew is getting paid, so they're essentially working for a percentage of the movie. And that makes me feel an added sense of responsibility, both personally and professionally. It makes me want to find the money to pay them.

What were your cinematic influences for the film?

My aesthetics have been informed by Michael Haneke's first two films. He's my favourite director but those two films in particular, *The Seventh Continent* and *Benny's Video*, defined both his formal approach and his content. The rest of his films were a variation on the theme... I love all his work but those two are special... They're a big influence, but that doesn't necessarily mean I can pull it off!

Menschen handelt, die wir kennen, oder um die Vertreter künftiger Generationen, denen wir niemals begegnen werden. Ich wollte die Geschichte eines Mannes erzählen, der seine Identität verloren hat, der nicht weiß, wer er ist, sich nicht daran erinnert, wer er war, sich nicht darüber im Klaren ist, wer er sein möchte, und der es deshalb anderen erlaubt, seine Identität zu definieren. Außerdem wollte ich eine Geschichte über das menschliche Bedürfnis erzählen, eine persönliche Spur in der Welt zu hinterlassen, anderen Menschen im Gedächtnis zu bleiben und gleichzeitig den Sinn des eigenen Todes anzuerkennen. Einerseits hat die Hauptfigur des Films ihre Identität unter den Lebenden verloren, andererseits verspürt dieser Mann das Bedürfnis, glorifiziert zu werden, wenn er nicht mehr da ist. Das ist eine merkwürdige Kombination. Die Parallelen, die sich zwischen seiner Mikro-Geschichte und der griechischen Makro-Geschichte abzeichnen, lassen sich vielfältig interpretieren.

Wie haben Sie Ihren Hauptdarsteller gefunden, und wie haben Sie mit ihm und den anderen Schauspielern und mit der Crew gearbeitet?

Ich kannte Christos Stergioglou von einer Fernsehserie, für die ich als Regieassistentin gearbeitet hatte. Jemanden persönlich zu kennen hilft bei der Entscheidung; man weiß dann schon, wie man mit der betreffenden Person kommuniziert. Mir war klar, dass die Arbeit mit Christos etwas Besonderes sein würde. Er verstand sofort, was ich machen wollte und ließ sich mit großer Begeisterung und blindem Vertrauen auf das Projekt ein – genauso wie alle anderen Darstellerinnen und Darsteller und das Drehteam. Die meisten kannte ich schon, teils privat, teils aus beruflichen Zusammenhängen. Eine gute Chemie im Team ist sehr wichtig. Es reicht nicht, einen guten Kameramann oder einen guten Schauspieler zu haben. Ein Arbeitsteam muss über dieselben Witze lachen können und eine gemeinsame Sprache sprechen. Aus diesem Grund sind manche Projekte erfolgreicher als andere. Wenn man dann auch noch die finanziellen Schwierigkeiten bei der Realisierung eines Films in Griechenland in Betracht zieht, gibt es wirklich keinen Grund, warum man mit Leuten zusammenarbeiten sollte, die einen nicht mögen oder die man selbst nicht mag.

Inwiefern hat die Finanzkrise in Griechenland sich auf Ihre Arbeit ausgewirkt?

Der Film ist auf komplizierte Weise mit den aktuellen Geschehnissen verbunden: mit dem Erfolg, den das griechische Kino derzeit im Ausland hat, aber in besonderem Maße mit der Schuldenkrise. Was ich damit sagen will: Ich weiß nicht, ob ich gerade jetzt einen Film gedreht hätte, wenn er nicht von der Schuldenkrise handeln würde.

Es gibt gegenwärtig keinerlei staatliche Unterstützung im kulturellen Bereich, aber dieses Projekt war mir ein Herzensanliegen. Alle Menschen, die daran mitgewirkt haben, haben aufgrund der aktuellen Situation nicht wirklich viel zu tun. Sie sind nicht glücklich, wenn sie keine Filme machen. Weil sie von derselben Leidenschaft getrieben sind wie ich, konnte ich sie dazu bewegen, bei diesem Projekt mitzuwirken. Es ging darum, das Positive im Unglück zu erkennen. Das machte diesen Film möglich. Weder die Schauspieler noch die Crewmitglieder wurden für ihre Arbeit bezahlt, sie sind lediglich an den Einnahmen beteiligt. Deshalb fühle ich mich ganz besonders verantwortlich, sowohl in persönlicher Hinsicht wie in beruflicher: Ich will das Geld auftreiben, um sie bezahlen zu können.

Welche Filme haben Sie beeinflusst?

Mein filmischer Stil ist von Michael Hanekes ersten beiden Filmen, *Der siebente Kontinent* und *Benny's Video*, inspiriert. Haneke ist ohnehin mein Lieblingsregisseur, aber diese beiden Filme schätze ich ganz besonders. In ihnen ist bereits sein formaler Ansatz, seine inhaltliche Grundausrichtung angelegt. Hanekes spätere Filme waren Variationen

What did you learn (or what surprised you) in the process of your first feature film and what are your hopes for the future?

I learned how to be a better director, how to trust others more, how to communicate with others more effectively. I gained confidence. Regarding the film, I hope it will find its audience, both in Greece and abroad. As for me, I hope I can start shooting my next film soon and this time around have the means to actually pay people.

*Interview: Leda Galanou, www.flix.gr
translated by Despina Pavlaki*

Elina Psykou was born in Athens, Greece on 8 March 1977. She studied directing at Lykourgos Stavrakos Film School and sociology at Panteion University, both in Athens. She then studied cultural history at the École des Hautes Études en Sciences Sociales in Paris. In 2007, she participated in the Berlinale Talent Campus. The Eternal Return of Antonis Paraskevas is her first full-length feature film.

Films

2004: *Kyriakatikes Diadromes / Sunday Trip* (9 min.). 2006: *Diakopes Kalokerines / Summer Holidays* (18 min.). 2012: *I aionia epistrofi tou Antonis Paraskeua / The Eternal Return of Antonis Paraskevas*.

Country: Greece 2013. **Production company:** Giorgos Karnavas, Athen; Guanaco, Athen. **Director, screenwriter:** Elina Psykou. **Director of photography:** Dionisis Efthimiopoulos. **Costume design:** Marli Aliferi. **Sound:** Dimitris Kanelopoulos. **Composer:** Felizol. **Sound design:** Persefoni Miliou. **Editor:** Nikos Vavouris. **Producer:** Giorgos Karnavas, Elina Psykou.

Cast: Christos Stergioglou (Antonis), Maria Kallimani (Maria), Giorgos Souxes (Filippos), Theodora Tzimou (Niki), Syllas Tzoumerkas (Pavlos), Lena Giaka (cashier), Vasilis Dimitroulias (Antreas).

Format: DCP, colour. **Running time:** 91 min. **Language:** Greek. **World premiere:** 11 February 2013, Berlinale Forum. **World sales:** M-Appeal, Berlin.

dieser Themen. Diese ersten beiden Filme von ihm sind ein starker Einfluss – aber das muss nicht heißen, dass ich Ähnliches zustande bringe.

Was haben Sie bei der Arbeit an Ihrem ersten Spielfilm gelernt? Und was erhoffen Sie sich für die Zukunft?

Ich habe gelernt, eine bessere Regisseurin zu sein, anderen mehr zu vertrauen, effizienter zu kommunizieren, und ich habe Selbstvertrauen gewonnen. Ich hoffe, dass *I aionia epistrofi tou Antonis Paraskeua* sein Publikum findet, in Griechenland wie auch im Ausland. Für mich persönlich hoffe ich, dass ich bald mit der Arbeit an meinem nächsten Film beginnen kann und dieses Mal die Mittel habe, um die Mitwirkenden und die Crew tatsächlich zu bezahlen.

Interview: Leda Galanou, flix.gr



Elina Psykou wurde am 8. März 1977 in Athen geboren. Sie studierte Filmregie an der Lykourgos Stavrakos Film School und Soziologie an der Panteion University in Athen. Anschließend absolvierte sie ein Studium der Kulturgeschichte an der École des Hautes Études en Sciences Sociales in Paris. 2007 nahm sie am Berlinale Talent Campus teil. *I aionia epistrofi tou Antonis Paraskeua / The Eternal Return of Antonis Paraskevas* ist ihr erster abendfüllender Spielfilm.

Filme

2004: *Kyriakatikes Diadromes / Sunday Trip* (9 Min.). 2006: *Diakopes Kalokerines / Summer Holidays* (18 min.). 2012: *I aionia epistrofi tou Antonis Paraskeua / The Eternal Return of Antonis Paraskevas*.

Land: Griechenland 2013. **Produktion:** Giorgos Karnavas, Athen; Guanaco, Athen. **Regie, Buch:** Elina Psykou. **Kamera:** Dionisis Efthimiopoulos. **Kostüme:** Marli Aliferi. **Ton:** Dimitris Kanelopoulos. **Musik:** Felizol. **Sounddesign:** Persefoni Miliou. **Schnitt:** Nikos Vavouris. **Produzenten:** Giorgos Karnavas, Elina Psykou.

Darsteller: Christos Stergioglou (Antonis), Maria Kallimani (Maria), Giorgos Souxes (Filippos), Theodora Tzimou (Niki), Syllas Tzoumerkas (Pavlos), Lena Giaka (KassiererIn), Vasilis Dimitroulias (Antreas).

Format: DCP, Farbe. **Länge:** 91 Minuten. **Sprache:** Griechisch. **Uraufführung:** 11. Februar 2013, Forum der Berlinale. **Weltvertrieb:** M-Appeal, Berlin.